

## ABONAMENTELE

Capitală, pe an	36 lei.
pe 6 luni	18 lei.
pe 3 luni	9 lei.
Districte, pe an	40 lei.
pe 6 luni	20 lei.
pe 3 luni	10 lei.

Abonamentele se primesc la Administrația.

Un număr în Capitală 10 b.  
in Districte 15 b.

# TIMPUL

Redacția Calea Victoriei Nr. 102.

## ANUNȚURI ȘI INSERTII

Linia 30 litere pe pag. IV.	30 b.
Idem pag. III.	80
Insertii pag. IV.	50
Reclame pag. III.	1 50

Anunțurile și insertiile se primesc în București, la Administrația ziarului: în Viena, la birourile de anunțuri Heinrich Schalek, Wollzeile 12;—A. Opeklik, Stubenstein 2;—Paris, C. Adam, rue Clémence 4. Compania generală de publicitate G. L. Daube et C<sup>ie</sup>; în Londra, Frankfurt, Berlin, Zurich și New-York prin compania generală de publicitate G. L. Daube et C<sup>ie</sup>.

Scrisorile nefrancate nu se primesc. Manuscrisele neimprimate se ard.

București, 2 Aprilie 1881

În ședința de ieri a Camerii s'a continuat dezbaterile asupra proiectului de lege privind linia ferată București-Cernavodă-Buzău-Cernavodă. Din discuția următoare, vede că, și în această privință, ca în celelalte unde e vorba de satisfacerea intereselor personale ale d-lor deputați din majoritate, aceasta se împarte în deosebite părți, conduse și animate numai de perspectiva unui beneficiu propriu, personal și imediat; așa în căt guvernul, pentru a evita scandalul, și pentru a și trece proiectul de lege, contra căruia se ridică adevărate „onorabile“ personalități, este silit să se a ceda fiecare pretenție personală în compensări în parte, adică prin ghețuri. Astfel proiectul guvernului, cu puține modificări, va trece; el va costa însă statului tot atât pe sub mână. Poate mai mult de cât costă în deviz. Nu pentru simple onoruri se bat patrioții pe onoarea a fi reprezentanți ai națiunii.

Cedăm astăzi orice loc important în discurs rostit de onor. d. A. Lahovari, în ședința de duminică a Camerii. Acest discurs este cu atât mai important, cu cât, precum a spus oratorul, se vorbește în el în numele unui partid, care a fost la guvernul țării, pe nedrept atacat, și care poate să îndrăzească să se scuze de greșelile sale, dar căruia finanțele țării, orice ar zice calomniar, îi datorează ridicarea, nu prăpădirea lor.

## Discursul D-lui A. Lahovari

Ședința Camerii de la 29 martie.  
Discuția bugetelor în total.

D. Al. Lahovari. D-lor deputați, numai un simțiment imperios al unei datorii mă împinge a lua cuvântul în această discuție atât de grea pentru oricine, și mai cu seamă pentru slabele mele forțe, ca discuția bugetului anului 1881—82. Această dificultate e acum îndoit de mare; am fi crezut mai întâiu că noi suntem chemați a discuta numai bugetele anului 1881—82, și de sigur această sarcină e însăși destul de înțesată cu dificultăți de tot felul, mai cu seamă pentru mine care nu mă laud că sunt un om special, un financiar, și față cu președintele consiliului, ministru de finance, un om așa de competent și de experimentat în aceste materii, mai ajutat încă și de d-nul raportor; e îndoit de grea, zic, pentru pozițiunea mea de simplu deputat care nu am în mână nici un dosar, nici o cifră, nici un document decât pe acele pe care bine-voese să mi le aștearnă acei cari, cu această ocaziune, sunt silit, cu părere de rău, să mă considera de adversari. Va să zică și slăbiciunea luptătorului și insuficiența mijloacelor de luptă îngreuează pozițiunea.

Osebit de aceasta, mai e și alt ceva, e faptul că în loc să discutăm numai bugetul anului 1881—82, d. raportor prin o... cum așa zice? vream să zic manoperă,—dară să zic mai bine printr-o tactică parlamentară la care nu ne puteam aștepta, ne pune de odată în pozițiune, pe neașteptate și pe neașteptate, să discutăm în realitate gestiunea a două partide cari au ținut împreună puterea zece ani. Iată pentru ce zic tactică. Cum în adevăr s'au petrecut lucrurile în comisiunea bugetară? După ce am lucrat conștiința și țifra atăt veniturile cât și cheltuețele, a rămas să se facă raportul general incredințat d-lui Costinescu și, într-o zi, după o lungă așteptare a comisiunii bugetare, onorabilul raportor vine cu două foi de chertie: pe una așterne adătuire de țifre hotărâte de comisiunea bugetară la cheltueli, pe alta o adătuire earși

a țifrelor alese de comisiunea bugetară la venituri.

Fiind-că dară țifrele fusese hotărâte de majoritatea comisiunii atât la venituri cât și la cheltueli, și raportul înfățișat necoprinzând de cât două adătuiri, adătuirile evident nu se discută și a rămas să cercetăm din nou în Cameră țifrele hotărâte. Iată tot ce în comisiune ne-a fost comunicat din acest misterios raport.

În Cameră ne pomenim cu o operă complectă de 39 pagini în care D. raportor nu numai că face o întreagă monografie financiară a țării, atăcând cu înverșunare toată gestiunea ministerului trecut, laudând cu entuziasm toată gestiunea ministerului actual... Aș ruga ca să nu mai îngreueze situațiunea d. Dimancea cu intreruperile d-sale, să fie mai indulgent cu mine, căci vede ce discuțiune grea e aceasta. Nu doară că n'aș putea a-i răspunde la intrerupțiunile d-sale, dar am pierde vremea și cred că avem lucruri mai importante de discutat în această Cameră... Zic dară că raportorul a venit cu o monografie financiară basată pe țifre necontrolate, combinate de d-sa în tăcerea cabinetului și, în loc de un raportor financiar, citim în osana în onoarea ministerului actual și un articol de jurnal fulgerător în contra gestiunii financiare a țării până în anul de glorie de mărire și de fericire 1876.

Atunci ca Ebreii am văzut pământul făgăduinței; am văzut bugete echilibrat; am văzut încetarea imposibilității, am văzut sfârșirea împrumuturilor, și, în fine, am intrat în acel raiu pe pământ care se chiamă un buget echilibrat prin veniturile ordinare.

Să vedem dacă este așa. Dacă acest raport s'ar fi prezentat în comisiunea bugetară, dacă s'ar fi citit în comisiunea bugetară, după cum se cuvenea, eu nu crez că minoritatea, nu numai minoritatea conservatoare dar chiar opozițiunea liberală, ar fi rămas mută în fața acestor afirmațiuni. Dar ceea ce nu s'a făcut în comisiunea bugetară, se poate face acilea, și eu întreprind aceasta cu restrinse mijloace, dar cu conștiința deplină că mi indeplinește o datorie. Rolul opozițiunii mai cu seamă e să mă și folositor într-o zi ca cea de astăzi și într-o asemenea cestiune; căci în cele din urmă la ce ajung toate certele noastre, toate discuțiunile noastre, toate luptele noastre, de cât la această cestiune: cine administrează mai bine această țară, cu mai puține sarle și beneficii din partea contribuabililor, și cine face cea mai bună întrebuințare a banilor muncii lor? Prin urmare este mare această discuțiune; căci într-o zi se reazămă, ca să zic așa, toată viața parlamentară a unui Stat liber și constituțional.

Să vin acum la țifre; în ce o dată cred că nu voi avansa nimic greșit, dar vă rog să considerați că sunt silit să discut asupra unor țifre, pe cari însăși adversarii noștri le pun înainte și pe cari n'avem mijloace destule spre a le controla. D. Costinescu, cum am zis, critică toată administrațiunea trecută fără nici o circumstanță atenuantă, și laudă administrațiunea actuală cu un entuziasm fără rezerve. Care este principala critică ce se aduce în contra bugetului administrațiunii trecute, și care e principala laudă adusă administrațiunii actuale? Principala critică nu este că guvernul trecut a cheltuit mai mult decât cel actual, aceasta nu se poate susține, căci țifrele o desmint numai de cât, — nici că guvernul trecut a depășit creditele ce i s'a acordat de Ca-

meră,—și aceasta se poate ușor constata că nu este,—dară că guvernul trecut, în prevederile sale bugetare, a evaluat cu știință în tot-d'una veniturile mult mai mari, mai umflate decât în realitate, ca să arunce praf în ochi, ca să ademenească țara asupra abisului financiar ce se săpa încet sub picioarele sale și că țara condusă astfel cu ochii legați din iluziune în iluziune, era să cadă în prăpastie, dacă nu eșea d. Costinescu și cu amicii săi ca să astupe prăpastia și să ajute pe țară să treacă peste densusa. D-lui sprijină această teză printr-o serie de țifre comparate.

Nu voi lua, spre a combate cele înaintate în raportul d-lui Costinescu, țifrele de la anul 1876 de la care începe d-sa, pentru că în acel an a fost vreo trei ministere din toate partidele, și prin urmare cele petrecute în cursul lui nu se poate imputa numai unui ministru; voi începe a cere afirmațiunile d-lui Costinescu de la anul 1871 până la 1880. Iaca zece ani, aproape egal împărțiți între două ministere, cinci ale ministerului conservator și cinci ale ministerului zis liberal. Se spune că odată în Egipt un rege Egiptean pe care biblia îl numește Faraon, — de și acesta era un titlu iară nu un nume, — avu un vis în care văzu 7 vaci slabe și 7 vaci grase. Faraonul chiamă pe Iosif, care era să vede tălcuitor de vise, și îl ceru să-i explice visul său. Iosif i spuse că cele 7 vaci slabe sunt 7 ani de secetă, de foamete, de mizerie; iară cele 7 vaci grase, 7 ani de îmbelșugare, de prosperitate și fericire. D. Costinescu, ca un nou Iosif tălcuitor de vise, s'a așezat și d-lui la capătul României și i-a zis: ai avut 5 ani de mizerie sub guvernul conservator, acum ai 5 ani de bogăție și fericire de când partidul meu e la putere și de când eu sunt raportor la bugete. D-lui are mai puțin merit decât Iosif, fiind că este profet după întâmplare, dar să vedem dacă este profet tot așa de veridic ca Iosif. În sprijinul acestei teze face d-lui o comparațiune între bugetele guvernului trecut și acelea ale celui actual cu țifre cu totul eronate, cu totul neesacte, ca să nu întrebunțez vre un cuvânt mai greu.

Dar voiu întreprinde a cerceta cu d'amănunt toate țifrele d-lui Costinescu; nu voiu impune eu Camerii tortura d'a verifica toate aceste fantasisiste afirmații pentru bugetele a 10 ani, când până acum nici curtea de conturi nu a isbutit a le cerceta? Ar fi o sarcină prea grea pentru forțele mele și pentru atențiunea d-voastră. Voiu lua însă un an din cei 5 ani (cele cinci vaci slabe) ai guvernului conservator, și din cei cinci ani grași și mănoși ai guvernului liberal voiu lua un altul, și vă voiu dovedi că țifrele cari rees din gestiunea acestor ani după arătarea d-lui Costinescu sunt cu totul false.

Mai întâiu voiu întreba ce crimă așa mare a făcut guvernul conservator cănd a prețuit veniturile ceva mai mari de cât au eșit la încasări, și ce merit așa mare se poate da unui alt guvern când a prețuit acele venituri mai jos decât realitatea?

D-lor, pot să fie orice valorări bugetare, fie cu mai mult fie în mai puțin matematic esacte. Aci este tesa falsă a d-lui Costinescu, căci valorările bugetare nu pot să fie decât o aproximație. Cineva se însăla mai mult; cineva se însăla mai puțin. Dară care este norma aci? Pntem zice că un guvern care a prețuit veniturile mai mici de cât au eșit, de și eroarea lui a fost colosală, merită toată lauda, și că un guvern care le-a pre-

țuit ceva mai mari merită toată osanda cănd eroarea sa a fost mică? Evident că nu.

Nu cine se înșală în mai mult merită de a fi criticat, dară cine se înșală mai mult. Judecând dară în mod nepărtinitor, nu putem cere de la un guvern să nu se înșele într'un buget de prevederi sau într'un sens sau într'altul, destul numai să nu fie o eroare grosolană, să fie variațiuni între prevederi și realități de 2, 3, milioane dară nu de zecimi de milioane ca în bugetele d-voastre. Dară de ce această teorie a d-lui Costinescu?

Domnia-voastră v'ați folosit de un fapt cu totul neașteptat care nu intra în previsionsile nici unui om de Stat, de faptul resbelului ruso-turc. Și fiind că acel fapt în anul 1877 și 1878 au sporit veniturile Statului Român peste orice prevedere și orice măsură, și prin urmare împlinirile au întrecut cu milioane prevederile și evaluările, lucru nepomenit în România până atunci, v'ați folosit de oarbă întâmplare pentru a face un merit personal; și de acolo, ridicând faptul la înălțimea unei teorii financiare, ați repetat pe toate modurile și tonurile că acela este minunat financiar care în evaluările sale de venituri rămâne cu mult mai prejos de împliniri. Dară guvernul conservator a exagerat veniturile într'atât? Cătuși de puțin, căci s'a dovedit în urmă că constatările nu numai au trecut evaluările, dară chiar încasările. Înșă fiindcă a avut nenorocire să se întempele niște ani răi, niște recolte serece, nu s'au putut împlini toate dările în anul chiar bugetar, ci numai în anii următori. Și aceste împliniri, cum se dovedește după chiar situațiune d-v. au depășit prevederile. Așa, nu puteți d-v. să veniți a vă lauda înaintea Camerii că ați făcut evaluări bugetare mici și încasările au fost necomparabil de mari când ați avut în situațiunea guvernului conservator, cu niște ani răi și neproductivi ci pe lângă anii buni și productivi, acea împrejurare a resbelului care v'a adus tot escedentul de care d-v. vă laudați. D-v. veniți și ziceți: Vedeți, am prevăzut 86 milioane în 1877, și am încasat 110 milioane din 134 milioane constatate, adică cu 48 milioane mai mult la constatări de cât la prevederile bugetare, și 23 milioane mai mult la încasări; aceasta s'ar părea că nu este un merit pentru un guvern, ci o greșală, fie și greșală în prea multă moderare a prevederilor veniturilor acestei țări; căci chiar în sensul acesta nu este permis unui guvern să se înșele cu 23 și cu 49 de milioane. Ei bine, d-lor, nu e așa. Nici greala așa mare, dar încă mai puțin merit.

D-v. știți că a venit asupra acestei țări o împrejurare atât de excepțională, care nu a putut fi prevăzută de nimeni și care a dat niște rezultate așa de spornice cel puțin la buget.

Ei bine, din această împrejurare a resbelului care a augmentat veniturile Statului într'un mod așa de enorm, nu puteți d-v. să trageți consecința cum că guvernul liberal a fost mai exact, mai prevăzător și mai bun administrator al averii Statului de cât guvernul conservator; căci, d-lor, numai de aci s'a făcut aceste încasări peste evaluările bugetare. S'a întâmplat ca o armată, ce zic, un popor întreg de 500 mii de oameni au năvălit în țară slujindu-se pen ru trecerea sa cu drumurile noastre de fier și plătind acest transport.

D. Gr. Serurie. Altă-dată nu plătea nimic.

D. Al. Lahovari. Nici nu era drum

de fier pe atunci și nu aveau ce plăti.

Prin urmare, să nu veniți a vă basa pe asemenea excepțiuni. Cum! 500 mii de oameni au trebuit să treacă prin România și 2—3 sute de mii să umble cu drumul de fer. Dar drumul de fer care în timp normal da 4 milioane neto la venit, a dat 36 milioane. Apoi vămile, spirtoasele, mărfurile de tot felul ce au intrat în țară pentru îndestularea acestor mulțimi, au mărit prin urmare încasările bugetare. Iată meritul, călă gloria d-v. financiară: învasiunea rusească. Înșă, d-v. nu trebuie să vă laudați de la înălțimea tribunei române cu asemenea lucruri, precum vă laudați cu ele în coloanele jurnalului d-v., față cu acei cititori cari nu văd mai departe de cât poveștile ce le spuneti; căci aci sunt oameni cari pot să discute afirmările, să vă controleze cifrele, și să nu vă permită să vă înfățișați poporului român ca marii săi financieri, ca uiciii săi salvatori.

Asemenea lucruri, cum ziceam adineori, nu să spun de cât în coloanele jurnalului d-v. la un public mărginit sau ușurel, incapabil de a judeca, iar nu la o adunare națională care trebuie să fie compusă de oameni luminați, competiți, capabili de a prețui toate aceste afirmări.

D-lor, cum am zis voiu lua o vacă slabă din anii nefericiti ai guvernului conservator și o vacă grasă din timpul norocitului, gloriosului și meritosului d-v. guvern, și vă voiu explica că meirtele d-v. nu sunt așa de strălucite după cum vi se pare. D-lor, pentru aceasta mă voiu servi cu cifre cari sunt scoase de tot din scriptele d-voastră, însă cari nu sunt combinate de d-voastră.

D-lor, în anul 1875, când era guvernul conservator la putere și când d. George Cantacuzino administra finanțele, este oare esact că d-lui a făcut evaluări atât de greșite?

O voce. Ministrul d-voastră.

D. Al. Lahovari. Fiți pe pace. Eu voiu apăra pe d. G. Cantacuzino în contra criticelor d-v., cum l'am apărât și în contra laudelor d-v. Dela un timp în coace l' laudați foarte mult, știu foarte bine din cari porniri. D. G. Cantacuzino fiind deja ministru a prezentat bugetul acestui an. Ca rezultat d. Costinescu găsește un minus de 6 milioane între evaluări și constatări și un minus de 12 milioane între evaluări și împliniri, stabilind astfel un deficit real de 12 milioane. Ei, d-lor, să vedem dacă așa s'a petrecut lucrurile. Anii 1876-1877-1878 și 1879, anii fericirei, vacile mănoase, poate să ne spuie d-lui ce voese despre densusă, fiindcă nu sunt încă ani cari să fi trecut prin controlul Curții de compturi, nu se știe care sunt rezultatele lor oficiale. Dar anul 1875 a trecut prin aceste cercetări, a fost examinat de Curtea de compturi și cel puțin, până la proba contrarie, rezultatul constatării Curții de compturi are mai multă valoare de cât afirmațiile d-lui Costinescu, fie din „Românul“, fie de la tribună.

Iată, d-lor, ce zice Curtea de compturi asupra anului 1875 și care este un ce mai serios, permiți-mi onor. d. Costinescu să-i spun, de cât chiar ceea ce afirmă d-lui. Iată rezultatul general al celui an: Să începem cu evaluările. D-lui zice că evaluările bugetului din 1875 sunt în sumă de 99,187,059, iar Curtea de compturi ne dă cifra de 93,679,456 (p. 217); va să zică acele evaluări sunt cu șase milioane mai puțin de cât cifra pretinsă de d-lui, și încasările, zice d. Costinescu, au fost 86,409,115; Curtea de compturi ne dă cifra de 103,097,312.

Iată rezultate cunoscute, certe, si-gure, date de înalta Curte de com-purturi, care nu este preocupată de cât de cifre în sine iar nu de pasiuni po-litice și de idei preconceptionale.

Acum, d-lor, ce va să zică această enormă deosebire de cifre? Cum, pentru evaluări Curtea de compturi pune 93 milioane și d-voastră puneți numai 99 milioane; la drepturi constatate ale Statu-lui d-voastră puneți 92 milioane, și Cur-tea de compturi pune 109 milioane. În fine la încasări d-voastră puneți 86 milioane și curtea de compturi găse-ște 103 milioane.

Apoi, d-lor, sunt aceste diferențe mici? Sunt erori neînsemnate? Vedeți că sunt diferențe de zeci de milioane. Vedeți că țifrele d-voastră sunt sau fantastice sau arbitrării.

Și știți care este după curtea de compturi rezultatul definitiv al bud-getului pe anul 1875? Acest rezultat este un deficit de 2,296,742 lei, și d-voastră puneți un deficit de 12 mil.

Știm, d-lor, și faimoasa cestiune a acelor 8 milioane, și vom veni la de-nsele. Dar chiar când le veți pune în soco-teală, totuși între 2 milioane și ceva, deficitul constat de curtea de com-purturi, și între 12 milioane, deficitul de fantasmă arătat de d-v., nu poate fi nicio apropiere.

Dar în fine acesta este un budget al guvernului conservator, și cu toate că e sancționat de curtea de com-purturi, v'am auzit că puneți în suspi-cioase hotărâri care vă displac.

Ei bine, să venim la bugetele d-voastră, și aici nu voiu combate pe d. Costinescu cu hotărârile curții de compturi, ci bugetele d-lui Cămpineanu, ministrul de finanțe al d-v. Să luăm bugetul pe anul 1878, și vă rog, d-lor, să bine-voiți a da toată atenția d-v. acestor țifre.

Acesta este un budget din cele mai laudate de d-v.; căci ziceți că ați e-valuat puțin și a eșit mult. Care este evaluarea ce zice d. Costinescu că s'a făcut de minister bugetului pe anul 1878? D-lui afirmă că evalua-rea veniului pe acel an a fost în țif-ră de 93,372,451 și că la încasări au eșit mult mai mult, adică 117,710,360.

De aci o laudă călduroasă acestui budget și a ministrului care le-a pre-sintat.

Ei bine, iată, d-lor, ce zice d. Cămpineanu în espunerea sa de motive la proiectul bugetului general pe an-ul 1878.

Nu eu ci d. Cămpineanu vorbește. „Expunerea de motive la proiectul „pentru fixarea cheltuelilor și veni-turilor anului bugetar 1878 :

(Sedința din 18 Noembrie 1878, p. 3.) „Am onoare a prezenta la delibe-rarea domniei-voastră bugetul ge-neral al Statului pe exercițiul 1878 „coprinzind lei 121,381,770 și la „cheltueli lei 91,393,573 și închei-n-du-se prin urmare cu un excedent de „29 milioane 988,196.”

Vedeți dar, că evaluările bugetare pe anul 1878 nu erau de 93 mil., cum ziceți d-v., ci 121 milioane și atâtea sute de mii. Ei bine, dar ce sunt aceste fantasii?

D. Cămpineanu v'a presintat bud-getul evaluat la 121 milioane prezen-tându-se un excedent fictiv de 29 milioane, care în urmă s'a schimbat într-un deficit de 49 milioane după si-tuațiunea prezentată și prin care în-cheie rezultatul general al bugetului din 1878. Citiți expunerea situațiunei finanțiare a tesaurului public la 30 Sept. 1879, p. 5-6.

Coprinzând în situațiunea financiară a anului 1878 și deficitul ales la fi-nele anului 1876 și sumele plătite pen-tru Ploesți Predeal, tesaurul public se gă-sește în fața anului deficit de 49,205,739.

Va să zică, situațiunea generală a anului 1878 în loc să se presinte cu un excedent de 29 milioane ea a dat un deficit de 49 milioane, care aditio-nându-se cu excedentul de 29 mil. pretins dă ministrul ca prevederi bud-getare, de o mică eroare de 80 mil.

Acum cum se înpacă această si-tuațiune finanțiară cunoscută de d. Sturza cu expunerea de motive a d-lui Cămpineanu, să se înțeleagă între d-lor, pe mine nu mă privește.

Dar veți zice, poate, că în această sumă intră construcțiunea liniei Ploesți-

Predeal, cheltuelile războiului, etc. Toate bune, însă toate aceste impre-jurări trebuiau să fie cunoscute de d. Cămpineanu când a prezintat bud-getul său pe 1878 și trebuia ca să țină compt de densele, în prevederile anului 1878, iar nu se anunțe exceden-turi de fantasmă, transformate în prea reale deficite.

Nu este vorbă aci de legitimitatea acestor cheltueli, pe care nu o con-test, dar de modul fantastic cum se presintă bugetele de laudații d-v. miniștri.

Prin urmare, vedeți că țifrele d-v. sunt tot atât de neesate când le propuneți în sarcina guvernului conser-vator, cât sunt când le așterneți spre laudă a miniștrilor liberali.

Prin aceasta, d-lor, nu voiu eu să critic un guvern, nici să laud pe al-tul; nu vă mustru că ați fost siliți să cheltuiți sume ca cele pentru războiu, pentru linia Ploesți-Predeal și altele până la suma arătată de d. Sturza de 171,783,799 (situația p. 6) care diferă de țifra d-lui Costinescu numai cu 50 milioane; căci ați avut trebuință a face colosale cheltueli. Nici nu vă acuz că ați dat o întrebuintare ilegală și ne-folositoare pentru țara acestor sume, căci nu mă ocup de aceasta acum. Dar vă acuz de acest miraj ce voiiți să puneți în-naaintea ochilor țerei, zicând că ați cheltuit mai puțin și ați încasat mai mult de cât ministerele trecute.

Adevărul este, că ați cheltuit mai mult și poate că au fost împrejurările astfel, dar aceasta este adevărul ne-contestat, iată dar pentru comparați-unea făcută de onor. d. Costinescu, care pentru anul 1875 se desminte prin situațiunea încheiată de curtea de compturi; iar pentru anul 1878 se desminte prin însuși proiectul de bud-get care evaluează veniturile la 121 milioane, iar nu la 93 cum pretinde d-sa.

D. E. Costinescu. Și bugetul pe anul 1878 este exact.

D. Al. Lahovari. Nu zic că nu sunt exacte și cred că veți găsi mij-locul de-a le justifica, fiindcă se știe cum cine-va să poate juca cu țifrele, și să nu credeți că această artă ați inventat o d-v. (Iaritate, aplause).

Voci. Nicio dată, aceasta o știm noi!

D. Al. Lahovari. Aplausele d-v. nu mă măgulesc cătuși de puțin, fiindcă le pricep intențiunea. Dar, daea cre-deți că ați avut maștri în această artă, apoi fiți siguri că i-ați întrecut de mult; și sunt discipoli care lasă în umbră pe învățătorii lor, și a că-ror glorie este atât de mare, în cât întuneacă gloria acelor ce i-au pre-cedat. Așa gloria lui Rafael a făcut mai să se uite numele învățătorului lui.

Dar, d-lor, să lăsam trecutul și să venim la bugetele actuali. Dacă v'am vorbit așa de trecut, am o scuză înaintea d-v.

D. Costinescu, ca raportor al unei comisii în care toți am pus cea mai mai mare bună-voință, pentru ca să facem ce vom putea pentru echilibra-rea bugetului Statului, care interesează pe țara întreagă, putea să se mărginească la constatarea rezultatelor dobândite și să lase trecutul trecutului, s'au mai bine zicând să lase istoriei. Dănsa are să se rostască, și cred că va fi un judecător mai drept, mai rece, mai nepărtinitor, decât poate un adversar politic, încălzit încă de lupta ce a luptat cu partidul pe care pretinde astăzi că poate să l' judece.

Ați scris, d-le Costinescu, în curs de 5 ani d'a rindul, ați scris articole de ziar, cu drept sau cu nedrept, și neconținut ați atacat gestiunea finan-țiară a conservatorilor; prin urmare ați fi trebuit astă-dată să vă mărginiți numai la prezent și să numai veniți din nou și să încriminați trecutul, și să scuturați cenușa lui.

Dar să venim acum la evalua-rea bugetului de azi; căci, d-lor, onor. d. raportor a avut pretențiunea de-a ne învăța finanțe și în comisi-unea bugetară și în Adunare și în ziarul d-lui, neconținut a mustrat, a dojenit pe partidul conservator; zi-cându-i că el când a fost la guvernu a umflat cu știință veniturile și le-a umflat numai în scop ca să poată face cheltuele mai mari, cu toate că d-sa

a putut să se încredințeze că anul nostru cel mai încărcat, cel mai resi-pitor, ca să zic așa, eșe cu mult în-ferior la partea cheltuelilor anului d-v. cel mai econom, cel mai modest.

Dar să lăsam și aceasta la o parte și să venim să vedem, cum zice în-țeleptul d. Costinescu, că trebuie să se urmeze cu evaluarea veniturilor a u-nui budget.

D-sa zice: nu ați făcut aceasta din greșeală, ci pentru că ați voit să a-veți o sumă mai mare venit; de vre-me ce d-v. ați fi fost datori pentru ca să faceți bune finanțe, să evaluați veniturile cât se poate de moderat și să nu luați drept basă de cât veniturile încasate, iar nu drepturile constatate ale anului trecut; ceva mai mult, fi-înd că se poate întâmpla ca anul pre-cedent să fie un an bun, un an feri-cit, un an excepțional, trebuia să luați drept normă veniturile încasate în cur-sul unui period de 5 ani de zile, și apoi să faceți o mijlocie și această mijlocie a încasărilor constatate pe 5 ani să o admiteți ca venit normal.

Nu mai dar în marginile acestui ven-it astfel evaluat să prevedeați chel-tuelile.

În adevăr, povățuie înțeleaptă, min-toasă procedură! Ori cine a auzit ace-este cuvinte din gura înțeleptului d. Costinescu, a trebuit să se găndească la cei 7 înțelepți ai Greciei.

De sigur, dacă pe vremea lor ar fi fost vorba de bugete, de echilibru între cheltueli și venituri, ei n'ar fi vor-bit almintrelea. Dar să vedem dacă d-v. însuși ați lucrat tot așa cum vorbiți, dacă v'ați urmat însuși sfaturile pe cari le dedați altora.

Eu văd că prin cifre imaginare, prin-t'o fantasmagorie financiară nepome-nită, scoateți mereu excedente, cu toate că ați făcut o serie de 5 împrumuturi până acum, spre a echilibra aceste bugete cu excedente strălucite. Voiu avea onoarea să vi le spun pe rând; ați făcut zic 5 împrumuturi, dintre cari două pe față și trei deghisate.

Asfel, ați plătit și preținsele defi-cite ale conservatorilor și cheltuelile resbelului. Dară astăzi toate aceste mijloace extra-ordinare s'au sleit. Iată vă în fața unei situațiuni normale. Ex-pedientele nu mai merg. Cum aveți să echilibrați.

Și cu toate acestea, fără nici un impozit nou, fără nici un împrumut nou, veniți și ne prezentați un budget echi-librat cu trei milioane mai ureat la cheltuelile acestui an de cât la cele din anul trecut, care totuși nu s'a e-chilibrat de cât cu 7 milioane bilete ipotecare. Va să zică, între anul tre-cut și anul actual este o diferență de 10 milioane, adică 3 milioane mai mult la cheltueli, 7 milioane resurse extra-ordinare mai puțin, total 10 milioane. Nici impozit, nici împrumut nou, și cu toate acestea bugetul este e-chilibrat.

Ei bine, mi se pare că, ca să a-justați la acest minunat rezultat, ați intrat iarăși pe făgașul vechiu. S'a sfârșit cu hărtia monetă, cu împrumu-turile, cu conversiunile! Trebuie alt ceva; și acel ceva puțin nou, puțin minunat, este cea vechiă umflare de venituri în contra căreia ați negrit at-ăta hărtie.

Toate veniturile d-v., din anul a-cesta, sunt umflate, și numai așa ați putut să echilibrați bugetul, și aceasta o voiu demonstra cu cifrele d-v.

D. N. Dimancea. De o cam-dată împrumuturile.

D. Al. Lahovari. Vă rog, aveți răb-dare; cestiunea este lungă, și trebuie desbătută cu amănuntul.

Toate veniturile d-v. sunt umflate și voiu lua însuși raportul d-lui Cos-tinescu și teoria pusă înainte de d-sa, că trebuie să se țină compt de mijlo-cia încasărilor anilor trecuți, compa-rând cea mijlocie cu cifrele pe cari le prevedeați la venituri. Ținând compt, voiu fi drept, și de vre-o două venituri noi pe cari le aveți. Veți vedea că cu aplicarea teoriei d-v. eșe un defi-cit însemnat pentru anul 1881.

Eu nu zic că acest deficit va eși de sigur în cele din urmă; poate să nu iasă nici unul; poate se vor în-țempla ceva evenimente neașteptate, ceva venituri neprevăzute, ca cele din anii trecuți cari să acopere risipele și

neprevederile; dar deficitul există, dacă ne ținem de teoria d-v., și iată cum:

Comisiunea bugetară a luat veni-turile celor 5 ani de zile precedenți: contribuțiuni directe, contribuțiuni in-directe, venituri domeniiale, veniturile ministerelor și altele, și a stabilit mijlocia încasărilor acestor cinci din ur-mă ani. Față cu această mijlocie au prevăzut veniturile pe anul curent. Ei bine, toate aceste venituri sunt supe-riore mijlociei stabilite după însuși norma d-lui raportor. Întreiu, care mijlo-cie trebuia lua,ă, căci putem face so-coteala în două moduri? D-v. ați luat mijlocia veniturilor de cinci ani, în cari se coprinde veniturile din anii 1877 și 1878, acei ani excepționali cu ven-ituri colosale, în cari cifrele au fost cum nu vor mai fi mult timp.

O voce. Pentru ce?

D. Al. Lahovari. Pentru că nu vom avea tot-d'una resbel, cu ocaziunea căruia să treacă pe drumurile noastre de fer o armată de 500 mii oameni cu toate ale ei.

Ați luat mijlocia veniturilor din a-cesti ani excepționali, și, cu toate a-cestea, făcând calculul pe baza estima-țiunei acelor venituri, ați întrecut pre-tutindena la evaluări mijlocia fixată de însuși d-v. (înteruperi).

Această mijlocie rezultând din veni-turile celor cinci ani de zile, este, la contribuțiunile directe, de 23 milioane. Ce stabiliți pentru anul acesta? Pre-vedeți 25 milioane.

D. Em. Costinescu. Eroare.

D. Al. Lahovari. Eu voiu lăsa la o parte socoteala sutelo: de mii de la u cap la altul. Așa este tabloul di-tale. La mijlocia contribuțiunilor di-recte 23 milioane, și la evaluățiunea din anul prezent 26 milioane. Va să zică ai trecut cu 3 milioane peste în-țeleapta d-tale regulă.

La contribuțiuni indirecte mijlocia stabilită este de 34 milioane, și cifra ce o propuneți este de 45 milioane, ceea ce va să zică că ai trecut, d-le raportor, cu 9 milioane peste regula noastrămutată.

La veniturile domeniiale, 15 milioane mijlocia, ai pus 19 milioane la pre-vederi, ai trecut cu 4 milioane peste mintoasa recomandare care o faci al-tora. La venituri diverse mijlocia este 7 milioane, prevederile de 11, iarăși cu 4 milioane ai eșit din norma în-țeleaptă.

Așa dar, ai umflat veniturile cu 20 milioane peste cifra mijlocie, în care, încă odată, nu pot indestul să repet, ai coprins cei doi ani excepționali 1877-1878. Acum, dacă am face calculul almintrelea, dacă am căuta să fim mai înțelepți de cât înțeleptul raportor, ar trebui să lum numai anii 1875, 1876 și 1879, ani normali. Iată ce găsim: la contribuțiuni directe, dacă am lua mijlocia celor trei ani, scăzându-se cei doi ani excepționali, ar fi 23 milioane; la indirecte mijlocia ar fi de 23 milioane; la veniturile domeniiale, mijlo-cia ar fi de 15 milioane; veniturile diferitelor ministere ar fi d'abia 9 milioane, și la veniturile diverse mijlocia ar fi 7 milioane.

Prin urmare, ar fi, între mijlocia a-cestor trei ani și prevederile d-v., o încărcare la veniturile de 32 milioane.

D-lor, vedeți că, luându-ne după re-gula care d-v. însuși ați pus-o, ați în-cărcat veniturile, după calculul d-v., cu 20 milioane, și după calculul nostru, care este mai exact că nu ține în seamă 2 ani excepționali, cu 32 milioane aproape. Din această încărcare de 20 milioane, trebuie să se seacă două cifre; o spunem aceasta ca să fim drepti, două venituri noi cari nu exis-tau înainte de 1880, adică 2 milioane impozitul fonciar al foștilor clăcași, și 6 milioane carile-ați câștigat cu regia tutunurilor, adică 8 milioane.

Prin urmare, tot rămân veniturile în-cărcate încă cu 12 milioane, luând mijlocia favorabilă, cu 24 milioane, luând mijlocia adevărată. Vrea să zică, bugetul anului actual, ne-având decât resursele normale, este încărcat la ve-nituri cu 12 milioane, în cazul cel mai favorabil, care poate să nu iasă în realitate, dar, după regula care însuși d-v. ați pus-o, care este ne-în-lăturabil.

Aceasta e situațiunea veniturilor. Să venim acum la cheltueli. D-v. aci

ați stabilit un budget de 120 milioane, acest budget a fost augumentat de-meră, așa în cât va trece peste sa de 120 milioane, stabilită de con-bugetară.

Mi-ași permite să vă întreb: de aceste cheltueli colosale în anul 1881? D-v., minister econom. d-v. ri aveți milă de banul contribuțiunilor, oameni nedepriși la cheltueli n-ru sunteți ca conservatorii, cari runcă banii pe fereastră, de ce a 120 milioane fără o îmbunătățire ală? Dară când vă voiu arăta ac 120 milioane cu care încărcăți cheltuelele și care sunt cu vr'o 20 oane mai mult de cât bugetul d-voastră mai încărcat al guvernului trecut când vă voiu arăta că sunteți mai în-țin seusabili, căci v'ați desărcinat la mai multe cheltueli cari numai cursul timpului s'au desființat anu-acesta; când vă voiu ară a că cu te-aceste desărcinări de da orii, pla-de guvernul conservator; căci guv-ernul reacționar, guvernul deficitelor, împrumuturilor plătea datorii; (c-ă ați găsit mijlocul că acele datorii re se mănuiau după căpi-va ani, și le convertiți, adică să le prelun-g pentru 50 ani); când vă voiu ară că v'ați desărcinat de darea pei drumul de fier Giurgiu, 2 milioane de darea pentru podurile de la Poartă, un milion; adică în t. 4,500,000 da'orii cari s'au stins, a-veți răspunde d-v. miniștri ai ece-mililor și ai buneii gospodării? Vă să zică în loc ca țara să simț e-șurarea din această împrumutare a cheltuelor, cu 4,500,000, nu numai bugetul nu s'a împruminat cu acea sumă, dar s'a sporit cu 20 milion peste cel din urmă buget al con-servatorilor, care după chiar arătarea lui raportor nu coprinde la plăți e-cute de cât 98 milioane. d-v. tot-ureați cifra cheltuelilor la 120 milioane, pe care încă o sporiți în care zi prin creațiuni, mai multe la-soase, prin lefuri la miniștri, reces-pense naționale, etc., după cum a-ut onoare să vă spun, rezervând pen-tru lucrări de șosele patru sute de franci, de și mi spune onor. d. I. mancea că sunt 4,000,000, dar d-sa, că în aceste 4,000,000, intră întreținerea, lefule cantonierilor, etc. pentru șosele noi, nu sunt de 400,000!! Aceasta zugrăvește sistemul d-v. de-a da 400,000 franci pen-tru șosele și un budget de 120 milioane. aproape întreg, pentru datorielefuri.

D. I. B. Lătescu. Pentru 20 gimente de dorobanți.

D. Al. Lahovari. Personalul co-sumă mai toate forțele productive țării.

Asăzi, după 5 ani, bugetul d-voastră costesește pe țară 120,000,000, și toate că prin sforțările guvernului trecut s'a plătit din datoria publică o sumă însemnată și anuitățile s'au scuzat cu patru milioane cinci-sute nu pe an.

Va să zică, dacă pe de o parte s-dăogați la aceste 120 milioane, ce 4 milioane și jumătate cu care v'ă descărcat, putem să zicem cheltui aproape 125 milioane pe an, pe căl guvernul conservator a mers cel puțin până la 98 milioane.

Să mai facem și altă socoteală, să rătăm cât a fost de risipor guver-nul trecut și cât sunteți de econom d-v. Cinci ani au guvernat conser-vatorii, aci voiu lua cifrele d-lui Costinescu, ca să nu zică că i fac vre-nedreptate, voiu vedea cât au cheltui conservatorii în acești 5 ani, și că ați cheltuit d-v. în 5 ani următorii.

Conservatorii au cheltuit la 1877 74 milioane. . . las de o parte sutelo de mii. . . la 1872: 85 milioane; la 1873: 91 milioane; la 1874: 99 milioane; la 1875: 98 milioane; în total 438 milioane; d v. ați cheltuit la 1876: 99 milioane; la 1877: 109 milioane; la 1878: 121 milioane; la 1879: 114 milioane și în 1880: 125 milioane. În total 566 milioane.

Va să zică guvernul risipitor al conservatorilor, a costisit pe țară 438 milioane și guvernul d-v., foarte econom, foarte moderat, a costisit pe țară 566 milioane. Va să zică o mică

pență de vre o 128 milioane în 5 pe care țara a plătit-o, pentru a onoarea să fie guvernată de un liber liberal și care cel puțin în asta privință justifică cu prisos nuseu. Veți zice că ați avut resurse? Veți zice că ați avut cheltuieli ordinare. Veți zice că ați avut cheltuieli extraordinare. Mai în- la aceasta v'as întreba: dacă gu- nul d-v. a costat pe țară mai mult decât o sută milioane în raport cu trecut, pentru că ați avut cheltuieli ordinare, de ce ve tot lăudați că ați făcut rebelul fără parale? Resbe- nu se face nici odată fără parale, dacă d-v. ve lăudați că ați găsit ocoul de-a face o asemenea minune, asta este numai una din acele le- ele ce le aruncați credulității pu- re: banii pe cari i-ați cheltuit mai ve desmint. Pe lângă aceasta, ați avut cheltuieli mai mari de mai înainte, ați avut și venituri mari; n'ați găsit prin farmece pe cari i-ați cheltuit sau nu dat din stările d-v.

Acum venim acum la afirmarea că gu- vernul actual n'a făcut împrumuturi. Onoare a să spună ce această a- cere nu este basală pe adevăr, și guvernul actual a făcut 5 împru- mări consecutive, și mai în-țiu să desc în genere de sarcinile ce v'a guvernul trecut, să vorbim pu- neodată și de această chestiune, de năuțile ce tot pretindeți nconținut v'a lăsat guvernul trecut, anume mai acel guvern, ca și când țara asta mai înainte n'a avut nici un reru.

D-lor, guvernele nu cad din cer, nu într-o țară de odată fără să mai most altele înaintea lor, fără ca să sească o situațiune creată de alții, atru ca să și stabilească ele siste- l care le place fără nici o legătură trecutului.

Guvernele se succed unele altora, și în acest singur fapt chiar, cel care ne este solidar cu cel care se duce cu cel care va moșteni. A arunca r în spinarea unui guvern trecut, și singur guvern, toate greșelele, neciturile, etc., este un ce nedrept absurd.

Prin urmare, în cazul nostru, dacă ar guvernul trecut a putut să ve de oarecari greutăți, aceste greutăți a creat oare numai el, el singur? Guvernul conservator trecut a găsit oare o situațiune financiară regu- rată, bugete echilibrate fără defici- ti, fără datorii? Și când d-v. ve începeți, neconținut, că ați moștenit de noi o situațiune financiară grea, necoțiti că și noi am moștenit de și greutăți de la predecesorii nostri? Ce este ciudat în viața poli- tică este că partidele și guvernele se susțin neconținut, pe rând, unele altele, astfel că acel care a fost moștenitor, e moștenit la rândul său, atru ca mai târziu să devină eară moștenitor. Guvernul conservator tre- cut, dar, n'a creat el singur situați- nea pe care v'a lăsat-o, a moștenit-o el de la alții defice și cu greutăți, și v. știți toți că acel guvern a moș- tenit nu mai puțin de 60 milioane defice, datorit mai tot chiar guvernului v. de la 67, 68. Ca să se acopere acest defice s'a contractat împrumu- l domeniial cu atăta asprime, în căt m'am putut opri de a mă gândi, m'am zice, că d. Brătianu este un erar în privința aceasta, fiindcă im- putumul domeniial a servit în cea mai mare parte pentru a plăti dato- ra moștenită de la d-sa.

Dar, dacă guvernul conservator v'a lăsat, după d-v., un defice de 30 de milioane când ați venit de rândul a- cestă la putere, un lucru ce nu se poate contesta este că el a moștenit de la ministerele cari s'au urmat până la 71 un defice de 60 de milioane. Dacă comparațiune, compensați, și după o dreaptă socoteală tot d-v. i rămașeți datori cu 30 de milioane. În realitate însă guvernul conservator nu a lăsat nici acele 30 milioane defice, de care vorbiți. Să descompunem această cifră și să vedem din ce vine. Provine din 4 milioane aproape defice real al anului 1875 (defice 2 milioane aproape, plăți de făcut înca

2 milioane; situațiunea Curței de compturi). Pe lângă aceasta ați adogat fantasti- cul defice de 8 milioane care ar îngreu- na de la 4 la 12 milioane deficeul anu- lui 1875; iar restul privește după chiar mărturisirea d-v. numai anul 1876. Să mă pui în toate ipotezele, că dară defi- cit al anului 1875, 2 mil. este și că 2 mil. ară mai rămas plăți de făcut; în total 4 milioane. Adăgând chiar la a- cestă fantastică sumă de 8 mil., ca să mă pui în ipoteza cea mai favorabilă acuzărilor d-v. totuși nu rezultă un defice total mai mare de 12 mili- oane. Remân dar 19 milioane care privesc anul 1876, care se descom- pun ast-fel; vre o 9 milioane diferința între valorări și constatări, și vre o 10 milioane rămașe.

Dar aceste diferințe pe cine pri- vesc? Noi eram la putere în 1876, noi am aplicat bugetul? Si chiar dacă bugetul s'a votat cu exagerare la evaluări de vre o 10 milioane, nu era datoria d-v. prin economii sau creări de resurse să faceți să piară această disproporție? Dar ce este mai ciudat, este să faceți responsabil pe un guvern de rămașe de 10 mili- oane de împliniri lăstate de d-v. când din 18 luni al exercițiului 1876 a guvernat 3 luni conservatorii și 15 luni d-v.

Ei bine, cine a trebuit să impli- nească aceste 11 milioane, noi sau d-v.? Neapărat că d-v. Nu le-ați pu- tut împlini și le-ați trecut la defice pentru ca să ve puteți împrumuta pentru ele și apoi le-ați trecut a doua oară la venituri ca rămașe și le ați și perceput în cea mai mare parte, cum se constată din situațiunile d-lui Sturdza. Ast-fel, prin urmare, vedeți că acest defice privește mai mult gestiunea d-v., căci bani împrumutați sub acest nume au fost mai toți chel- tuiți de d-v.

Acum, d-lor, să trecem la suma de 34 milioane; ei bine, aceasta repre- zintă o lucrare de drum de fer; de când o asemenea lucrare trebuie să fie trecută ca defice în sarcina unui guvern. Apoi atunci când ar fi așa, când d-v. v'ați retras la 1868, ați lăsat datorie de mai bine de 300 mi- lioane cu drumurile de fer Strusberg, pentru care guvernul conserva'or a trebuit să găsească resurse. Această trebuia privit ca un defice bugetar al d-v.? Unde este logica, unde ra- țiușia în asemenea acuzări?

Iată cele două împrumuturi fățișe. Acum, d-lor, d-v. ați mai făcut 3 împrumuturi deghisate; ați făcut mai întâiu împrumutul de 27 milioane în bilete ipototecare, și nu puteți să di- ceți că acesta nu este un împrumut. De unde ați luat această sumă? Numai presa, tinografia d-v. v'a da- t-o? Nu ați luat-o de la creditul pu- blic. Ați promis că veți restitui acești bani. Iată ipotecat în moștile Statului. Ați împeticit domeniul strămoșesc și l-ați făcut să circule din mână în mână ca o monedă.

Ziceți, intru adevăr, că acest împrumut l-ați făcut fără nici o sar- cină, fără dobândă. Nu critic absolut combinația d-v., poate să fie și bună și rea; dar nu puteți susține că este un împrumut fără dobândă, căci scifi care este dobândă la biletele ipotete- care la bani de chărtie? Ea se nu- mește agio.

O voce. Ai brodit-o! Nu vezi că este peste par.

D. Al. Lahovari. Văd că biletele ipototecare sunt un fel de „idolo sacro santo” de care niminea nu se poate atinge. Ei bine, eu voiu îndrăzni să mă ating de această idola și să ve zic că la chărtia monedă dobândă este și dacă astăzi nu este agio mare acum cât-va timp a fost mai sus de 5 la sută, mâne să fie până la 10 și 15 la sută și să ne ferească D-zeu de-o catastrofă, de vre o împrejurare nenorocită și atunci veți vedea care este dobândă acestui împrumut; adecă care are să fie agio acestei chărtie în comparație se înțelege cu aurul care este singura normă sigură a circulațiunei monetare.

A doua dobândă a chărtiei monedă, iarăși am să v'o spun cu toți finan- ciarii și eu toți economiști, deși poate să ve supere, a doua dobândă este

scumpetea trailui în țara în care se emite hărtia moneta; ei bine, nimeni nu poate să zică că trailul nu s'a in- doit de vre-o doi, trei ani de zile în țara noastră (intrerupțiuni).

Acesta este întâiu împrumut care l-ați făcut deghisat.

Al doilea împrumut deghisat a fost pretinsa conversiune a ruralelor. Aveți să plătiți 24 milioane, din cari 12 milioane la termenul de Aprie trecut, și 12 milioane acum; era pro- babil că asupra acestei cifre era să ve între o mare parte din veniturile speciale destinate acestei datorii și puteați, dacă așteptați până astăzi, să lichidați datoria cu 12 milioane cel mult cu 16 împrumut.

Ați preferit să scurtați termenul, să convertiți această datorie care trebuia să se sfârșească anul acesta printr'un împrumut de 31 milioane, prelungin- d-o pentru 40 de ani. Ați încărcat pe Stat dar cu o datorie de 31 milioane pe 40 de ani, ca să aveți la dispozi- ție rămașețile din ratele cari trebuia să le mai plătească împrumutării; din aceste rămașeți ați incasat de, a 4 și jumătate milioane, de cari ați și dispoat; v'a mai intrat de atunci încă vre o 2 milioane și mai aveți vre o 2 milioane disponibile din această o- peratiune, fără a numera rămașețile cari vor intra în casa Statului.

Apoi bine este ca să creați o datorie mai mare de cât ve trebuia ca să aveți la dispoziție 8, 8—10 mi- lioane? Si apoi, d-lor, cine nu știe ce se face cu banii când sunt la visterie? Se indoesc lefurile ministrilor, se măgătează poliția, crează posturi noi și altele asemenea. Aceasta este tendința tutulor guvernelor cari nu știu să reziste la solicitările amicilor, am- ploiați lor lor. Poa'e rezistența este a- nevoe, dar dacă nu ve dedeați atâtea mijloace, dacă ve silești anul trecut să plățiți cu mijloacele ordinare acele 12 din 24 milioane, adică jumătatea acestei datorii, atunci neavând atâtea mijloace disponibile, v'ați fi găsit în cea favorabilă pozițiune pe care v'o recomandă d. Gladstone, ministru de finanțe al Englierei, care zicea o-dată, când acel Stat avea asemenea nisece bani disponibili și când din mai multe părți se ridicau cereri penru cutare împrumut, pentru cutare creațiune, D. Gladstone răspundea înteplesțe: voiu plăti datorii ca să nu mai fie niminea ispitit să întrebuițeze acești bani alt-minterea.

Și fiind-că d. Gladstone este un om literat este un vers din Horatiu:

„Cantabit vagans coram latrone via- tor”, care va să zică:

„Trecătorul fără bani în pungă cântă înaintea tâlharilor.”

Era cam ireverențioasă această com- parațiune, ea vrea să zică: că dacă guvernul nu are bani disponibili, nu i cere nimeni; și cel mai bun mij- loc de a nu avea atâtea resurse este de a întrebuița banii disponibili la plata datoriilor.

Prin urmare, vedeți că ați lipsit la un precept recomandat de un mare om de Stat. Aveți bani disponibili din ră- mașețile bonurilor rurale, dar tot-o- dată aveți și un împrumut de 31 mi- lioane, pe care puteți să nu l aveți în asemenea condițiuni.

Iată al doilea împrumut deghisat.

Trec acum la al treilea împrumut și cel din uruă. Al treilea împrumut deghisat este conversiunea domeni- alelor care ați făcut-o mai dăună-zii. Iacă odată, d-lor, nu blamez conver- siunea; nu sunt în contra unificării datoriilor Statului. Dar oare nu mai aceasta ați urmărit d-v, prin această unificare? adică aezarea finanțelor ro- mâne pe o basă economică? Nu! Ați urmărit și alt ceva! Ați urmărit să aveți 4 milioane disponibile în curs de 10 ani, și pentru aceste 4 mili- oane, cum v'a demonstrat d. Buescu și d. Ionescu, cari în acest punct au stabilit lucrul bine, ați prelungit da- toria domeniialelor care trebuia să sfâr- șească la 1891 până la 1830.

Acesta este situațiunea! Ori plă- tiți 80 milioane în curs de 10 ani, adică de la 1881—1890 și scăpați de datorie, ori plăteți de la 1880 la 1890, numai 40 milioane, și încă 160 până la 1930 adică de 40 ori 4 milioane (mai multe intreruperi).

D. Brătianu, președintele consiliului, cade la d. Carp ca să l ajute; eu credeam că este destul de tare d-sa ca să se apere singur și să nu mai aibă trebuința de ajutor.

D. președinte al consiliului. Nu ca să mă ajute, dar ca să și dea o lec- țiușie așa, cum mi-ar fi mie rușine să-ți o dau.

D. Al Lahovari. Lecțiuni nu pri- mesc de la nimeni; ca deputat al țe- rei nu primesc lecțiuni decât de la conștiința mea și de la opiniunea pu- blică, și în cazul când ași lipsi con- venienței parlamentare, de la d. pre- ședinte.

D. președinte. Nu v'am dat nici una.

D. Al. Lahovari. Tocmai penru că nu mi-ați dat d-v. lecțiuni, nu tre- buie să mi se dea de nimeni, și nu primesc de la nimeni lecțiuni.

Așa dar, d-lor, ori care ar fi situa- țiușia financiară, nu este mai puțin adevărat, că ea dă guvernului o re- misă actuală, compensată printr'o da- torie care va merge până la 1930; va să zică, de acum și până la 1890 vom avea din această conversiune 4 milioane mai mult resurse în buget și cari s'au contractat printr'un nou împrumut deghisat. Acum, dacă aceste 4 milioane ar fi întrebuițate pe fie care an pentru plata datoriilor, și a- supra acestui punct voiam să atrag a- tențiunea d-lui ministru de finanțe, dacă nu s'ar fi împacientat și nu ar fi eșit din Cameră așa repede, dacă zic aceste 4 milioane s'ar întrebuița de guvern spre a împușina una din nu- meroasele noastre datorii, s'ar face o bună întrebuițare de dăsele; de cât mie mi-e teamă că aceste 4 milio- ne se vor trece iarăși la cheltuieli, și vor idestula acele nesățioase tre- buințe pe cari tot-d'aua un guvern poate să le satisfacă, când nu știe și nu are destulă putere de rezistență să se apere în contra lor. Dacă se va face așa, atunci operațiunea va fi rea și desastroasă, și va incurca finanțele țerei încă pe 50 ani de aci înainte fără nici un folos. D-lor, am abusat poate prea mult de paciența dv., ros- tindu-vă aceste cuvinte.

D-lor, concluziunea mea este că criticele pe cari d. Costinescu le-a ad- resat guvernului trecut, nu sunt e- sacie. Al doilea, că bugetele din a- nii trecuți ale guvernului actual, in- cheiate, fie zis, cu excedente, nu au a- avut excedente reali, și prin urmare nu merită aceste laude. Și ce se în- țeleg prin excedent?

Prin excedent se înțelege: un esce- dent real există atunci când, din cum- pănirea veniturilor ordinare cu chel- tuielile ordinare, rămâne un plus; este exactă definițiunea d-le Costinescu?

D. Em. Costinescu. Nici nu este a- nevoe de dat!

D. Al. Lahovari. Nu este anevoe de dat această definițiune, dar ceea ce este mai anevoe, este de a face a- natomia excedentului d-v., care nu in- tră în această definițiune simplă; nu se chiamă excedent aceea, când, prin împrumuturi și conversiuni de tot fel- ul, și ai dat un plus de venituri estra- ordinare, care în realitate nu este decât un excedent aparent, un defice real. Numai atunci se poate numi excedent, când, comparând cheltuielile ordinare cu veniturile ordinare, este un plus; iar nu când se compară cheltuielile or- dinare cu veniturile extra-ordinare: precum a fost veniul extra-ordinar al drumurilor de fier, biletele ipote- care; acestea nu se chiamă excedent, acestea se chiamă un o amăgire, un mirajiu, o întocmire cifre făcută așa în căt să ia ochii oamenilor. Ei bine, un ministru din Anglia sau Belgia nu s'ar fi prezentat cu aseme- nea excedent, cu asemenea budget. În anul acesta veniți și ve lăudați că ați compensat cheltuielile ordinare cu veniturile ordinare; așa este pe hăr- tie; însă, pentru a ajunge la aceasta, după calelele benevole ce am făcut, se vede că ați umflat veniturile cu 12 milioane. Prin urmare, bugetul acesta nu este echilibrat în realitate. Eu, d- lor, încă odată, „mi-am făcut datoria, misiunea mea este foarte grea. V'am vorbit mai întâiu ca membru al Ca- merci, ca deputat din opozițiune, cău- tând a discuta un budget care inte-

resează nu pe opoziție, nu pe maiori- ta'e, ci țara întreagă, și ori că de nerăbdător a fost D. ministru de fi- nanțe, eu nu mă plâng de această' căci un om, care de 5 ani exercită o putere mai fără control, s'a desvâțat să auză o critică' chiar respectuoasă, dar fermă, precum am avut onoarea să o fac chestiunei finanțelor, precum d-sa o conduce în această țară. Am vorbit și ca membru al unui guvern pe nedrept atacat, care poate să aibă greșelile sale, dar căruia finanțele țe- rei datorese ridicarea, nu prăpădirea lor. Vă mulțumesc, d-lor, de răbdă- rea cu care ați binevoit a asculta nisece afirmațiuni, cari poate să nu ve fi fost plăcute, dar mai presus de orice considerațiuni eu, ca deputat și ca om public, am avut două datorii de împlinit: una către conștiința mea, și alta către țara pe care o represint, și către neinduplicatul adevăr.

INFORMATIUNI

Starea sănătății M. Sale Reginii este pe deplin restabilită.

În momentele când se vorbește despre negocieri dintre liberalii sinceri și inde- pendinți și d. Brătianu pentru compune rea ministerului, d. Vernescu a plecat la Paris. Nu se știe dacă leaderul liberalilor sinceri va rămâne în Franța mai mult timp, sau numai până după sărbători.

Luna viitoare Academia română va ține ultima sa ședință, în care va și decerna premiile sale. M. S. Regele va prezida această ședință solemnă.

Rămașețile mult regretatului general prințul I. Gr. Glica au sosit în București și s'au depus la Săririndar.

D-na Pezzana

Aseară a fost a șaptea reprezentație a d-nei Pezzana, a acestei ilnstre artiste, care a fanatizat publicul orașelor mari de pe cele două continente, și care la noi joacă înaintea unei săli totdeauna goale. Aseară d-na Pezzana a jucat înspăimântătoarea tra- gedio-bourgeoise a lui Zola, „Tereza Ra- quin.” Emoțiunea ce a simțit-o puținul public care asista la reprezentație este in- dicibilă. Ceea ce face d-na Pezzana în ace- lele 3 și 4 în „Tereza Raquin” este o pro- ducție fenomenală, prodigioasă, despre ca- ra nușl poate face cine-va o idee cât de slabă fără s'o vază.

În „Sora Tereza”, ca și în „Dama cu Cameli”, ca și în „Tereza Raquin”, pro- ducția genialei artiste atinge aceleași pro- porțiuni. Măine s'ar joacă pe Sora Tereza. Destul de rău dacă nici măine seară pu- blicul nostru nu va face amendă onorabilă și nu va repara într'un chip strălucit in- diferența lui de până acumă față cu ilus- tra artistă, — indiferență, ce până în fine nu s'ar putea explica de cât prin lipsa'i completă de gust, de inteligență și de cul- tură. Destulă rușine dacă și măine seară d-na Pezzana va juca fără sală plină!

Din parte-ne, noi, cari totdeauna ne-am cunoscut bine lumea, am dori să nu fie și măine seară teatrul gol. Am dori, dar nu prea sperăm, și o zicem aceasta. — noi ce din nenorocire facem în țara noastră (de acum, în regatul nostru) literatură. chip și seamă artă, — o zicem cu tot desgustul de care trebuie să fie plină viața celui o- sindit a predica în pustie.

Ne-ar părea însă foarte rău dacă amicii noștri, mulți, puțini, căți i avem și cu cari suntem chemați a împărtăși aceeași soartă în desgustătoarei viață publice dela noi, n'ar putea veni măine seară să uite împrună cu noi pentru câteva momente a- cestă viață, prin farmecul Sorii Terezii.

ULTIME SCIRI

Belgrad, 13 Aprile. — Scumpțina a a- goptat prin aclamațiune convenție relativă la împrumutul Boutoux pentru amortisarea datoriilor Statului.

Smirna, 13 Aprile. — Cele din urmă e- valuațiuni ale victimelor în toată insula Chio ne dă cifra de morți până la 8000 și de răniți până la 10,000. Cea din urmă violentă sgduire, care a fost luni, ar fi scufundat insula cu aproape un metru. O mare emigrațiune face locenitorii cari au scă- pat de catastrofă.

Atena, 13 Aprile. — Grecia a primit propunerile puterilor cu condițiune ca pu- terile să-i garanteze luarea în posesiune a teritoriilor cedate. Grecia recomandă drep- tățile puterilor populației grecești cari vor rămâne sub dominațiunea turcească.

Berlin, — 13 Aprile. — „Die Post” anunță că Wilhelm de Prusia, însoțit de prințesa femecea sa vor merge la Viena ca să asiste la căsătoria arhiducelui Ru- dolf, prințul moștenitor al Austro-Unga- riei.

# MAGAZINUL DE DELIGATESE MOCIANU

In grand hotel Brofft

Anunția inaltei nobilime, și onor. public că cu ocaziunea acestui sezon se află asortat cu următoarele prospături:

Icre tescuite dulci, icre proaspete, icre de chefal, sardele franțuzești, thon de ocean, homarzi conservați.

BRINZETURI.—Camembart, cremă de Olanda, Cămpulung, Carpați, cașcaval nou, cașuri afumate, gruyer, roquefort, parmezan, brinză în burdușei, unt proaspăt dulce.

CARNURI.—Șunci fierte în vin, șunci de Vestfalia, salam de Sibii, Brașiov și indigen, mușchi afumați, limbi mari fierte, galantini de pasăre, Pate de Foie gras trufe, ghiudeni.

ASORTIMET COMPLECT în următoarele liqueruri: aniset, ananas, banane, benedictine, crem d'Moca, vanile, cacao, cacao a la vanilie, chartreuz verde, galbin și alb, curaso alb, arangsec și verde, cognac fin, champagne, doppel cummel, extrait d'absiote, eliseir anti febrile, marascino di Zara, mastique de Hio, juică călugărească, peppermint verde și galbin, romuri fine, jamaïque, ananas.

Culoare pentru scânduri preparate cu lac 3 fr. 50 b. tinichiaoa, Utul de lemn cel mai bine 4 fr. ocaua.

Cu stimă MOCIANU.

## VICHY

Administrațiunea: PARIS, 22, bulev. Montmartre.

GRANDE-GRILLE. Afectiuni limfatice, bôla căilor mistuitoare umflarea ficatului ș'a splinei, opstrucțiuni viscereale, calcule biliare.

HOPITAL. Afectiuni ale căilor mistuitoare, greutate la stomacul mistuire grea, nepoată de mâncare gastralgie, uispensie.

CELESTINS. Afectiunile renichilor ale besicel, nisip, pētră, gută, diabetă, albuminăciă.


HAUTERIVE. Afectiunile rinichilor, ale besicel năsip, pētră, gută, diabetă, albuminăciă.

A să cere numele isvorului pe capsulă.

Depozit în București la DD. War-tanovitz și Hertog.

## MALADII CONTAGIOSE bólele pielel.

Dartri, viciurile sângelui. Vindecare prin pesmeșii depurgativi a Dr. (Olivier, unicu aprobat de către Academia națională de Medecină, autorisat de către guvernul, după 4 ani de experiențe publice făcute de către 5 Comissuni, asupra 40,000 pesmeșii. Unicu admisi în spităurile din Paris prin decret special. Vindecară autentice a tutulor bolnavi, ba-hați, femeș și opii, a canalurilor urinare, ulcerilor, afecțiunilor rebele, curgerilor, accidentelor secundare, etc. 24,000 fr. de recompensa. Preparatiuni pe atât de perfecte și posibile. ... putându ofri marș serviciu humanitășii. Extractulu din raportulu oficial. Nicl un altă metodă nu posedă aceste atestări de superioritate. Tratament plăcut, repede, neofensiv, secrete, economic și radical (5 fr. 1/2 cutie de 25 pesmeșii; 10 fr. cea de 52). În primele farmacii ale globulu și în Paris, 62, rue de Rivoli. Consultation de la 12-6 ore p.m. Exped. Tratam. prin correspond. deposit în București la d. J. Ovesa droguist



## DEPURATIF

Curățirea Sângelui

Ararisind Dartine, Coji în uele venerice, cu siropi de purat și doctorulu CHABLE din Paris. Bile sale minerale, hăpurile depurative, Pomada anti-dartroasă (Vege) doșia) TRIN și Pomada curarisind.

## PLUS DE COPAHU

Fără Copahu

Siropul cu citrate de fer și Dr. CHABLE, vino dică pe dată sculamentul, slăbește vina canalulu, precum Damaelor PÔLA ALBA (les pertes blanches.) Injecțiuni pentru femeș.

In Paris, la D. CHABLE, rue Vivienne 36.

Deposit în București, la farmaciile D-lor Zürner, Risdorfer și Eitel, la D. Ovesa droguist și la D. Desbovici, în Craiova Pohl

## TAMAR INDIEN

FRUCT LAXATIV RACORITOR

CONTRA GRILLON CONCIPIATIILOR și Hemoroidelor și cel mai plăcut purgativ pentru copil

Grillon, FARM. 27, RUE DAMBOUEAU, PARIS

La București: la d. Zürner, Brus, Ovesa. și în toate farmaciile.

## PILULE DEHAUT

Acei cari cunosc HAPURILE PURGATIVE ale doctorulu, în trebuință de curățenie. Ele nu produc desgust nici slăbiciune, căci în privința celorlalte curățenii, această nu lucrează bine de cât când este luată cu alimente bune bēturii întăritoare, precum: vin, cafea, ceai. Fie care și alege ora și prânzul când i vine mai bine să le ia, în conformitate cu ocupațiunile sale. Osteneala purgatiunei fiind pe deplin anulată prin efectul unei hrane ea se poate repeti pe cât va fi de trebuință.

Cuti de 5 și 2 fr. 50 b. la Paris la doctorul DEHAUT și la tôte farmaciile. Să se ceară la fiecare cotie carticica de 72 pag. care conține instrucțiunile în toate limbile. Să se ceară și manualul în limba franceșă doctorulu dehaus, volumul de 400 pag. Deposit în București la dd. W. Zürner, Ovesa, Schmetau, Brut, Rissdorfer și Dimbovici.

## MARE SUCCES VELOUTINE

ESTE O FAINA DE OREZ

de o deosebită specialitate, foarte fină nesimțibilă, preparată cu Bicmut, și posedă calitatea cea fericită, a da feței omului FRESCHITATEA NATUR. TINEREȘTEI

## CH. FAY

Parfumele la Paris, 5, rue de Paix. Deposit în București, la farmacia d-lui F. W. Zürner, și la d-nii Appel et Cie.

## Masine de cusut

de la SINGER MANUFACTURING CO. NEW-YORK (AMERICA)



Prima Fabrică de mașine de cusut și cea mai mare din lume, s'au constatat a fi cele mai escelente și mai durabile din toate mașinele de cusut, ceea ce se recunoaște numai de mai mult de trei milioane cumpărători și cunoscători împățiali, ei se confirmă și prin mai mult de două sute prețuri de onoare mai ales însă prin vnzarea ce crește pe fie-care an, care în anul trecut a fost de

### 431,167 mașine de cusut

sau peste 1400 bucăți pe fie-care zi de lucru.

Aceste fapte vorbeso mai mult ca toate reclamele și dau cea mai bună probă despre soliditatea mașinelor originale ale lui Singer.

Singer &-ie are în fie-care oraș mare, un deposit mare, așa în *București Grand Hotel Boulevard* și se dau mașine, după dorință, plătindu-se în rate fără a se urca prețul. Garanție deplină și instruițiuni gratis.

VERITABILE sunt numai dacă marca de sus precum și firma *The Singer Manufacturing Co.* se află pe brațul mașinei.

G. Neidlinger, Agentul general pentru România, București Hotel Bulevard

## CERNEALA NOUA

MATHIEU PLESSY



Crucea Legiunii de Onoare la Expozițiunea Universală din 1867

## CERNEALA NOUA DUBLU-VIOLETA

PENTRU COPIAT

Adoptata de toate administrațiunile cele mari

DEPOSIT LA TOTI PAPERIERI și DROGUISTI

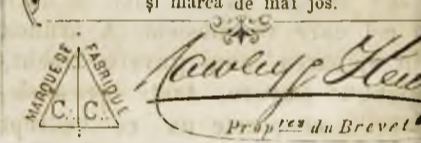
## CEA MAI BUNA

# CHARTIE DE CIGARETE LE HOUBLON

FABRICAȚIUNE FRANCESA

### A SE FERI DE IMITATIUNE

Nu mai atunci e veritabilă această chărțiă de cigarette, dacă fie-care foită are marca LE HOUBLON și dacă fie-care carton are semnătura și marca de mai jos.



AWLEY și HENRY, unicu fabricanți, PARIS

## Nu va mai cădea Pērul!

## Nu va mai fi matrēta!

Garanție infailibilă prin

# LOTIUNEA ROMANA FERUGINOASA

Dedicată AA. LL. Regale Domnul și Dōmna Romānilor Inventată de Leon coafeur.

Singurul deposit pentru vinderea en gros și en detail.

42. Calea Victoriei 42.—București și 14. Strada Mare 14.—Brăila.

## MOSIA NEGOESTI

din județul Ilfov, comuna Budești, proprietatea subscrisulu, se dă în arendă de acumă, doritorii ce vor voi a o lua în arendă, vor bine voi a veni la domiciliul proprietarulu, Calea Victoriei No. 139 în toate zilele de la 1 Aprilie, de la orele 12 până la 2 d. am, iar zioa definitivă a acestei arenduiri va fi la 8 Aprilie 1881.

GR. FILIPESCO.

## ASTHME

Catarrhul, năduful, sufocațiunea și tôte bólele organelor respiratorie suita vindecate prin Tuburle Levassour, 3 fr. a Franca. — Levassour farmacistu-chimistă de clasa 1-a, 23 rue de la Monnaie, PARIS. Deposit în București: la d. Zürner, și în tôte farmaciile

## NEURALGIES

Vindecate la m... chieră cu h... antineuralgic... d-rului Cronier, Prețul 3 fr., cutia, în Franca. —

## ALIMENTUL COPIILOR

Pentru întărirea copiilor și a persōnelor slabe de pept, stomă sau atrase de clorosă, anemiă, cel mai bun și mai plăcut dejun es Racahout al arabilor, aliment nutritor și reconstituant, preparat Delangrenier la Paris. (A se teme de contrafaceri).

Deposit în România în tôte farmaciile principale.

## INJECTION BROU

farmaciile din Univers și la Paris la JULE FERRE farmacist, No. strada Richelieu, succesor al lui Bron; la București la d. ZURNER farma

16,600 RECOMPENSA NAȚIONALĂ 16,600

## QUINA-LAROCHE

ELIXIR VINOS

QUINA LAROCHE este un Elixir vinos conținând principalele celor 3 specii de quina. Te us amaraciuo plăcută și este cu mult superior vinurilor sau siropurilor de quina și lucrează ca aperitiv, tonic, sau febrifug și lucrează ca fronschit, a slăbiciunilor, a anemiilor și a frigrilor incochie, etc.

PARIS, 22, Strada Drouot, și la farmaciistii.

## FAYARD et BLAYN

contra reumatismelor, a catarurilor durerilor, ranelor, bēturilor de la de la picioare etc. Deposit central la Paris, rue Neuve 40 și în toate farmaciile St. Merri.

## VINUL LUI G. SEGUIN

TONIC ȘI FEBRIFUGIU

Acest vin inlocuiește cu avantaju toate preparațiunile de quina. — Este un tonic puternic, zice d. profesor Bouchardat, membru al academiiei de medicină din Paris, luat înainte de prânz, facilitează digestiunea. — Vinul lui G. Seguin este de un ajutor puternic, fie ca fortifiant în convalescențe, sărăcia sângelui, sleire de puteri, slăbiciune de bătrânețe, anemiă, pereeri de apetit, digestiuni grele, etc. fie ca intepiodic pentru a tăia frigrurile și a le preveni intorcerea.

PAPIS, FARMACIA G. SEGUIN. 378, RUE SAINT-HONORE, Deposit în București la d-nii farmaciști Zurner, Risdorfer, Brus.

Medalia Societății Științelor industriale la Paris.

## LIPSEASCA PERI ALDI

## MELANOGEN

TINCTURA ESCELINTA A PERILOR ALBI a D. DICQUEMARE, nină CHIMISTE LA ROUEN (Francia)

ea vapseste numai de cat perii albi ai capulu și al barbei, fara nici un pericol și fara miros desagrabil. Ea este recunoscuta superiōra tutulor tincturelor în trebuință pena asta și.

Deposit în principalele magazine de parfumerii.

## Avis Domnilor Medici.

## Sirop du D-FORGET

Cel mai bun remediu pentru curarisirea Guturatuului. Tusei, Tusei Măgăreșci, Insomniilor, Iritajiunilor, nervoșe, și contra tutulor bólelor de pept, satisfăcând atât dorința medicilor, cât și a bolnavilor; că ligușită este deusul.

In Paris la D. CHABLE, rue Vivienne 36, și în streinătate se află la tōți farmaciști și droghisti. Deposit în București, la farmaciile D-lor Zürner, Risdorfer și Eitel, la D. Ovesa droguist, și la D. Desbovici, în Craiova Pohl

## VERITABILA EAU ALLEMANDE

COMPUSA de LESEUR

Aceștă apă face a dispăre petele roșii, impediță sbăreiturile și albește pelea. La Paris, la D-nu Gastellier parfumeur, No. 47, rue de la Chaussée d'Antr. Deposit în București la farmacia d-lui C. W. Zürner, la d-nu Appel et Cie și la tōți coiferi parfumeori.

## VIN DE QUINQUINA FERRUGINOSU

CU MALAGA

de GRIMAULT & C<sup>o</sup>, Farmaciști la Paris.

Aceștă vină conține Quinquina care este toniculu cel mai puternic al materiei medicale, și phosphatulu de fer, regeneraturul forțelor slăbite, a-le sângelui însărciat. Elu este întrebunțat cu succes contra Coloritoru palide, irregularității menstruațiunei. Ipest profet de mâncare și a durerilor de stomăch de care damele sunt adreseate sujette.

Depozit în principalele farmacii.

## SIROPU ȘI PASTA DE LAGASSE

de Seve de Pin (Brad) Maritim

Persōnele slabe de pept, acele atinse de Tuse, Răgușă, Grippă, Catarre, Bronchite, Stingerea vocii și Astmă, sunt sigure d'a găsi un potolire rapidă și curarisire în întrebunțarea principurilor balsamici a-le seve de Pin maritim concentrate în Siropulu și în Pasta de

Depozit la Bordeaux Pharmacia LAGASSE și în principalele Farmacii.

## SIROP DE RAIFORT IODÉ

de GRIMAULT et Cie Farmaciști la Paris

DE DOUA DECI ANNI ACESTU MEDICAMENTU DA RESULTATELE CELLE MAI REMARCARILE IN MALADIELE COPIILORU PENTRU INLOCUIREA OLEIULUI DE FICATU DE MORUNU SI ALU SIROPULUI ANTISCORBUTICU

Elu este suveranu contra intărieri și inflamatiunei glandelor gâtulu, gurmelor (cojilor) și ale diferitelor erupțiuni a le pelei, ale capulu și ale felei. Elu excita pofta de mâncare, tonifică țesăturile, combatte palorea și moloșetea pelei și dă copiilor vigoare și veselie naturală. Este un medicament admirabilu contra cojilor produse prin lapte și unu depurativu excelent.

Depozit în principalele farmacii